

2019-2020 《大路:七天》The Road: Seven Days

Tokyo Tokyo FESTIVAL

流山兒★事務所&阮劇團 國際共同制作公演

Ryuzanji Company (Japan) × Our Theatre (Taiwan)

International Collaboration Project

藝術總監 Artistic Director	流山兒祥 Ryuzanji Show
導演 Director	汪兆謙 Wang Jhao-Cian
音樂設計 Music	坂本弘道 Sakamoto Hiromichi
布袋戲操偶 Budaixi Puppet Master	王凱生 Wang Kai-Sheng
演出 Cast	伊藤弘子 Ito Hiroko 甲津拓平 Kozu Takuhei 余品潔 Yu Pen-Chieh 陳守玉 Chen Shou-Yu 李冠億 Lee Daiken 淺倉洋介 Asakura Yosuke 今野健太 Konno Kenta 岩澤侑生子 Iwasawa Yukiko 李賢宗 Li Hsien Tsung 鄭柔敏 Cheng Jou Min
聲音演出 Voiceovers	川本かず子 Kawamoto Kazuko 小林七緒 Kobayashi Nanao 盧志杰 MC JJ 莊庭瑜 Chuang Ting-Yu
編劇 Playwright	吳明倫 Wu Ming-Lun
戲劇顧問 Dramaturgs	鴻鴻 Hung Hung 山崎理恵子 E-RUN

舞美設計 Stage Design / Costumes	竹内陽子 Takeuchi Yoko
影像 Cinematographer	陳冠宇 Chen Kuan-Yu
動作指導 Choreographer	林素蓮 Lin Su-Lian
燈光設計 Lighting	奧田賢太 Okuda Kenta
音響設計 Sound	島猛 Shima Takeshi
舞台監督 Technical Director	小林岳郎 Kobayashi Iwao
助理舞監 Assistants to Director	李品萱 Gina Lee 里美和彦 Satomi Kazuhiko
道具・美術 Set and Props	小林岳郎 Kobayashi Iwao 劉峻佑 Dub Lau 許惠淋 Hsu Hui-Lin 嚴婕 Yen Chieh
宣傳美術 Publicity Art	岸本昌也 Kishimoto Masaya
製作 Production Manager	畝部七歩 Unebe Nanaho
製片 Production Assistants	Dub Lau 許惠淋 Hsu Hui-Lin 嚴婕 Yen Chieh
助理監督 Assistant Director	吳郁芬 Wu Yu-Fen
錄像攝影 Videographers	コラボニクス 王示衡 Wang Shih-Heng 黃郁倫 Huang Yu-Lun 汪俊言 Wang Chun-Yen
收音 Location Sound Mixer	曹禹辰 Tsao Yu-Chen
剪接 Editor	吳秉樺 Wu Ping-Hua
映像加工 Color Grading	馬雨辰 Ma Yu-Chen 梁凱鈞 Alex Liang
混音	張喆泓

Re-rocording Mixer	Chang Che-Hung
音響效果 Sound Effect	島猛 Shima Takeshi 張喆泓 Chang Che-Hung
攝影助理 Camera Operators	王淨慧 Wang Ching-Hui 廖建期 Liao Jian-Qi 劉謙 Liu Chien
英語字幕 English Subtitle Translation	田中クレア Tanaka Claire
字幕 Japanese and Mandarin Subtitle Translation	山崎理恵子 Yamazaki Rieko
攝影 Photo	馬雨辰 Ma Yu-Chen 黃斐哲 Huang Jiong-Che
記錄 Transcript	楊麗菁 Yang Li-Jing
演奏 Musicians	白崎映美 Shirasaki Emi (vocal) 王凱生 Wang Kai-Sheng (Taiwanese gongs and drums, guitar, midi program) 伏見蚩 Fushimi Kei (guitar) 小森慶子 Komori Keiko (sax) 一樂誉志幸 Ichiraku Yoshiyuki (drums) 関島岳郎 Sekijima Takero (tuba, recorder) 小林七緒 Kobayashi Nanao (harmonica) 施詔獻 Shih Chao-Haien (erhu) 坂本弘道 Sakamoto Hiromichi (programing)
混音 Sound Mix	坂本弘道 Sakamoto Hiromichi 小俣佳久 Omata Yoshihisa